

中心：_____

姓名：_____

1130729 大專院校學生英翻中短文翻譯題目

Disney's live-action remake of "Mulan" is now released -- but some people won't be watching.

Pro-democracy activists in Hong Kong are reigniting calls to boycott the film, now joined by activists in Thailand and Taiwan. The calls erupted last year when the film's lead actress Liu Yifei (劉亦菲) expressed support for Hong Kong police, who anti-government demonstrators accuse of using excessive force to quell unrest.

"This film is released today. But because Disney kowtows to Beijing, and because Liu Yifei openly and proudly endorses police brutality in Hong Kong, I urge everyone who believes in human rights to #BoycottMulan," prominent Hong Kong activist Joshua Wong tweeted on Friday.

Calls to boycott "Mulan" followed immediately after and soon enough, #BoycottMulan was trending on Twitter -- which is banned in China. Meanwhile, comments on Yifei's post on Weibo, the dominant social platform in China, echoed her support for Hong Kong police and Beijing.

boycott 抵制

erupt 爆發

quell 鎮壓

kowtow 卑躬屈膝

endorse 背書、認可

dominant 主要的